LAMPIRAN

Lampiran 1.1 Program Pelatihan Mengenai Sektor Penerbangan Bersama Pemangku Kepentingan Penerbangan Yang Disediakan Oleh Singapura

with Cranfield University), Air Transport Economics and Financial Management (Jointly organised with Cranfield University), ICAO-SAA Directors General of Civil Aviation Programme on Aviation Safety, Continued Operational Safety (Jointly organised with Federal Aviation Administration), Future Airports: Design Thinking for Airport Operators and Regulators (jointly organised with School of Continuing and Lifelong Education, National University of Singapore), Aviation Fuel and Propulsion Lubricants - Certifications and New Technologies (Jointly organised with Federal Aviation Administration), Aircraft Accident and Incident Investigation: ICAO Annex 13 Report Writing, Diploma in Airport Engineering, Master of Business Administration in Aviation (Jointly organised with Embry-Riddle Aeronautical University, US), Master of Science in Air Transport Management (Jointly organised with Cranfield University, UK), Master of Aviation by Distance Learning (Jointly organised with Massey University, New Zealand), Master of Science in Aeronautics (Jointly organised with Embry-Riddle Aeronautical University, US), Diploma in Aviation Safety Management, Bachelor of Aviation Management by Distance Learning (Jointly organised with Massey University, New Zealand), Diploma in Civil Aviation Management.

KEPUTUSAN PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA
NOMOR 7 TAHUN 1996
TENTANG

PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA,

Menimbang:


Mengingat:
Passal 4 ayat (1) dan Passal 11 Undang-Undang Dasar 1945;

MEMUTUSKAN:

Menetapkan :

Passal 1

Passal 2
Keputusan Presiden ini mulai berlaku pada tanggal ditetapkan.
Agar setiap orang mengetahuinya, memerintahkan pengundangan Keputusan Presiden ini dengan penempatannya dalam Lembaran Negara Republik Indonesia.

Ditetapkan di Jakarta
pada tanggal 2 Februari 1996
PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA,
ttd.
SOEHARTO

Diundangkan di Jakarta
pada tanggal 2 Februari 1996
MENTERI NEGARA SEKRETARIS NEGARA
REPUBLIK INDONESIA,
ttd.
MOERDIONO

LEMBARAN NEGARA REPUBLIK INDONESIA TAHUN 1996 NOMOR 7

--------------------------------------------------------------------------------------------------

CATATAN AGREEMENT

The Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Republic of Singapore (hereinafter referred to collectively as "the Parties");
GRATIFIED with their existing close ties of friendship and cooperation, as reflected in, inter alia, the Riau Economic Cooperation Agreement and the Tourism Cooperation Agreement; and
DESIRING to further strengthen and promote these ties;
COGNISANT of the strong growth in air traffic in the region; and
DESIRING to strengthen safe and efficient air traffic management in Singapore Changi Airport, and facilitate the continued complementary development of airports in Batam and Bintan;
CONSIDERING that the Parties have ratified the United Nations Convention on the Law of the Sea, 1982 (hereinafter referred to as "UNCLOS");
RECOGNISING that the Government of the Republic of Indonesia is to revise its archipelagic boundary in accordance with UNCLOS; and
NOTING the decision of the International Civil Aviation Organisation's (ICAO) 3rd Assia/Pacific Regional Air Navigation Meeting in 1993 that Indonesia and Singapore consult each other on the realignment of the boundary between the Singapore FIR and the Jakarta FIR;
HAVE AGREED as follows:
ARTICLE 1
REALIGNMENT OF FLIGHT INFORMATION REGIONS
Subject to the approval of the ICAO, the boundary between the Singapore FIR and the Jakarta FIR shall be realigned as shown in Maps 1 and 1A attached to this Agreement.

ARTICLE 2
AIRSPACE DELEGATION
1. Concurrent with the realignment of the boundary between the Singapore FIR and the Jakarta FIR and subject to the existing procedures established in the Tanjung Pinang Control Area (zone), the Government of the Republic of Indonesia will delegate to Singapore an airspace of 90nm from SINJON (01 13'24"N 103 51'24"E) and up to 37,000 ft within the realigned Jakarta FIR and south of Singapore, designated as Sector A, (as detailed in Map 2), for the provision of air traffic services.

2. In the event that the Government of the Republic of Indonesia implements the revision of its archipelagic boundaries in conformity with the provisions of UNCLOS, and as a result any part of its revised archipelagic and territorial water boundaries falls within Sector B (as detailed in Map 2), the Government of the Republic of Singapore will align its FIR boundary to take into account that part of Indonesia's revised archipelagic and territorial water boundaries drawn in conformity with UNCLOS and falling within Sector B. The Republic of Indonesia will then delegate the area affected by the realignment, from sea level to unlimited height, to the Republic of Singapore. The northern boundary of Sector B (05 00'N 108 15'E, 05 00'N 108 00'E, 03 30'N 105 30'E, 01 29'21"N 104 34'41"E) accords with the FIR boundary realignment proposal submitted by the Government of the Republic of Indonesia in its Working Paper 55 presented to the Third Asia-Pacific Regional Air Navigation Meeting in April 1993.

ARTICLE 3
AIR TRAFFIC CONTROL COORDINATION PROCEDURES
Arising out of the FIR realignment, the Air Traffic Authorities of the Parties shall enter into a separate agreement detailing the revised Air Traffic Control coordination procedures between Indonesia and Singapore Air Traffic Control units for the purpose of ensuring safe, orderly and expeditious flow of air traffic. Revisions to the revised procedures shall be subject to the concurrence of both Parties.

ARTICLE 4
PROVISION OF AIR TRAFFIC SERVICES FOR THE BATAM, BINTAN AND CHANGI AIRPORTS
In the provision of air traffic services within the airspace south of Singapore for flights arriving at and departing from Batam, Tanjung Pinang and Changi Airports, the processing of the three airports' flights shall be done on a first-come, first-serve basis.

ARTICLE 5
NOTIFICATION
When the Government of the Republic of Indonesia intends to carry out activities such as relief operations and military exercises which would affect users within the airspace delegated to Singapore, the Directorate General of Air Communications, Indonesia, shall inform the Civil Aviation Authority of Singapore of such activities in accordance with ICAO rules. The
Civil Aviation Authority of Singapore shall notify the international civil aviation community of the activities in accordance with ICAO rules.

ARTICLE 6
AIR NAVIGATION CHARGES
The Government of the Republic of Singapore shall collect on behalf of and for the Government of the Republic of Indonesia, air navigation charges on civil flights in the airspace delegated to Singapore by Indonesia. The rates of the air navigation charges in the delegated airspace will be jointly agreed between Singapore and Indonesia and should be competitive with such charges levied internationally.

ARTICLE 7
REVIEW
This Agreement will be reviewed at the end of five years and shall be extended by mutual consent if both parties find it beneficial to do so.

ARTICLE 8
APPLICABILITY OF CONVENTION AND ICAO DOCUMENTS
The Convention on International Civil Aviation, 1944 and other pertinent documents issued by ICAO shall apply to this Agreement.

ARTICLE 9
SETTLEMENT OF DISPUTES
Without prejudice to Article 8 of this Agreement, all differences arising from the interpretation or application of this Agreement shall be settled amicably through consultations between the two Parties.

ARTICLE 10
ENTRY INTO FORCE
Each Party shall notify the other of the fulfilment of its internal legal procedures concerning ratification. This Agreement shall enter into force on the date of completion of the later of the following events:
(a) the notifications by the two Parties; and
(b) the approval of the realignment of the Singapore FIR and Jakarta FIR by the ICAO.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.
DONE at Singapore on this 21st day of September 1995.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF INDONESIA
DR HARYANTO DHANUTIRTO
MINISTER OF COMMUNICATIONS
REPUBLIC OF INDONESIA

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SINGAPORE
MR MAH BOW TAN
MINISTER FOR COMMUNICATIONS
REPUBLIC OF SINGAPORE